

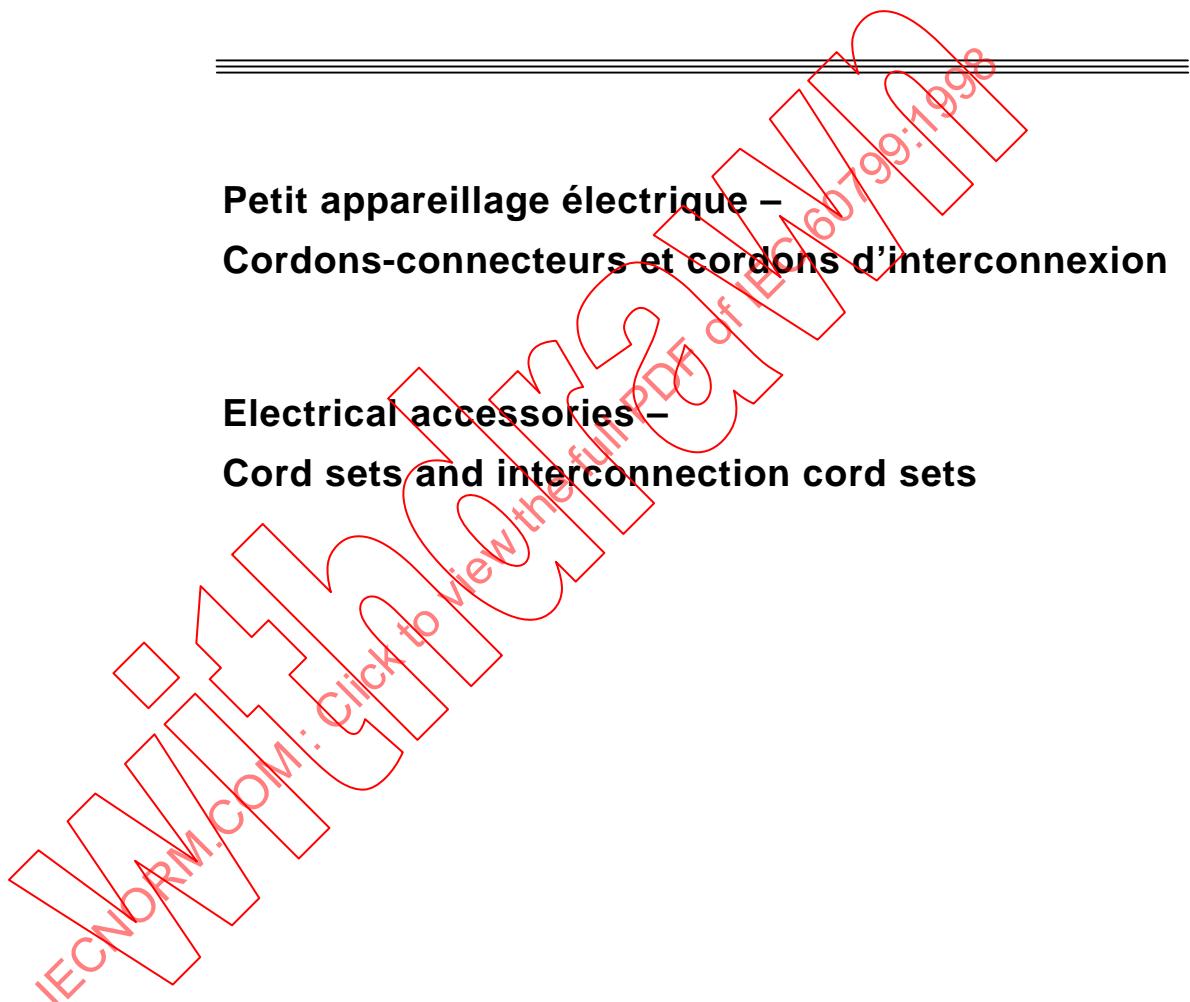
**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC
60799**

Deuxième édition
Second edition
1998-08

**Petit appareillage électrique –
Cordons-connecteurs et cordons d'interconnexion**

**Electrical accessories –
Cord sets and interconnection cord sets**



Numéro de référence
Reference number
CEI/IEC 60799: 1998

Numéros des publications

Depuis le 1er janvier 1997, les publications de la CEI sont numérotées à partir de 60 000.

Publications consolidées

Les versions consolidées de certaines publications de la CEI incorporant les amendements sont disponibles. Par exemple, les numéros d'édition 1.0, 1.1 et 1.2 indiquent respectivement la publication de base, la publication de base incorporant l'amendement 1, et la publication de base incorporant les amendements 1 et 2.

Validité de la présente publication

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu par la CEI afin qu'il reflète l'état actuel de la technique.

Des renseignements relatifs à la date de reconfirmation de la publication sont disponibles dans le Catalogue de la CEI.

Les renseignements relatifs à des questions à l'étude et des travaux en cours entrepris par le comité technique qui a établi cette publication, ainsi que la liste des publications établies, se trouvent dans les documents ci-dessous:

- **«Site web» de la CEI***
- **Catalogue des publications de la CEI**
Publié annuellement et mis à jour régulièrement (Catalogue en ligne)*
- **Bulletin de la CEI**
Disponible à la fois au «site web» de la CEI* et comme périodique imprimé

Terminologie, symboles graphiques et littéraux

En ce qui concerne la terminologie générale, le lecteur se reportera à la CEI 60 050: *Vocabulaire Electrotechnique International (IEI)*.

Pour les symboles graphiques, les symboles littéraux et les signes d'usage général approuvés par la CEI, le lecteur consultera la CEI 60 027: *Symboles littéraux à utiliser en électrotechnique*, la CEI 60 417: *Symboles graphiques utilisables sur le matériel. Index, relevé et compilation des feuilles individuelles*, et la CEI 60 617: *Symboles graphiques pour schémas*.

Numbering

As from 1 January 1997 all IEC publications are issued with a designation in the 60 000 series.

Consolidated publications

Consolidated versions of some IEC publications including amendments are available. For example, edition numbers 1.0, 1.1 and 1.2 refer, respectively, to the base publication, the base publication incorporating amendment 1 and the base publication incorporating amendments 1 and 2.

Validity of this publication

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC, thus ensuring that the content reflects current technology.

Information relating to the date of the reconfirmation of the publication is available in the IEC catalogue.

Information on the subjects under consideration and work in progress undertaken by the technical committee which has prepared this publication, as well as the list of publications issued, is to be found at the following IEC sources:

- **IEC web site***
- **Catalogue of IEC publications**
Published yearly with regular updates (On-line catalogue)*
- **IEC Bulletin**
Available both at the IEC web site* and as a printed periodical

Terminology, graphical and letter symbols

For general terminology, readers are referred to IEC 60 050: *International Electrotechnical Vocabulary* (IEV).

For graphical symbols, and letter symbols and signs approved by the IEC for general use, readers are referred to publications IEC 60 027: *Letter symbols to be used in electrical technology*, IEC 60 417: *Graphical symbols for use on equipment. Index, survey and compilation of the single sheets* and IEC 60 617: *Graphical symbols for diagrams*.

* Voir adresse «site web» sur la page de titre.

* See web site address on title page.

NORME INTERNATIONALE INTERNATIONAL STANDARD

CEI
IEC
60799

Deuxième édition
Second edition
1998-08

Petit appareillage électrique – Cordons-connecteurs et cordons d'interconnexion Electrical accessories – Cord sets and interconnection cord sets

© IEC 1998 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembé Geneva, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch
IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE



*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

SOMMAIRE

	Pages
AVANT-PROPOS	4
Articles	
1 Domaine d'application	6
2 Références normatives.....	6
3 Définitions.....	8
4 Prescriptions générales.....	8
5 Prescriptions	10
6 Continuité et polarité	14
7 Prescriptions CEM.....	14
Annexe A – Essais individuels pour les cordons-connecteurs et cordons d'interconnexion câblés en usine portant sur la sécurité (protection contre les chocs électriques et polarité correcte)	16

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60799:1998

CONTENTS

	Page
FOREWORD	5
Clause	
1 Scope	7
2 Normative references	7
3 Definitions	9
4 General requirements	9
5 Requirements	11
6 Continuity and polarity	15
7 EMC requirements	15
Annex A – Routine tests for factory-wired cord sets and interconnection cord sets related to safety (protection against electric shock and correct polarity)	17

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC60799:1998

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

**PETIT APPAREILLAGE ÉLECTRIQUE –
CORDONS-CONNECTEURS ET CORDONS D'INTERCONNEXION****AVANT-PROPOS**

- 1) La CEI (Commission Electrotechnique Internationale) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI, entre autres activités, publie des Normes internationales. Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de la CEI concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les documents produits se présentent sous la forme de recommandations internationales. Ils sont publiés comme normes, rapports techniques ou guides et agréés comme tels par les Comités nationaux.
- 4) Dans le but d'encourager l'unification internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent à appliquer de façon transparente, dans toute la mesure possible, les Normes internationales de la CEI dans leurs normes nationales et régionales. Toute divergence entre la norme de la CEI et la norme nationale ou régionale correspondante doit être indiquée en termes clairs dans cette dernière.
- 5) La CEI n'a fixé aucune procédure concernant le marquage comme indication d'approbation et sa responsabilité n'est pas engagée quand un matériel est déclaré conforme à l'une de ses normes.
- 6) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Norme internationale peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. La CEI ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et de ne pas avoir signalé leur existence.

La Norme internationale CEI 60799 a été établie par le sous-comité 23G: Connecteurs, du comité d'études 23 de la CEI. Petit appareillage.

Cette deuxième édition annule et remplace la première édition parue en 1984, dont elle constitue une révision technique.

Le texte de cette norme est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
23G/181/FDIS	23G/186/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

L'annexe A est donnée uniquement à titre d'information.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**ELECTRICAL ACCESSORIES –
CORD SETS AND INTERCONNECTION CORD SETS****FOREWORD**

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested National Committees.
- 3) The documents produced have the form of recommendations for international use and are published in the form of standards, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
- 5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.
- 6) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. The IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60799 has been prepared by subcommittee 23G: Appliance couplers, of IEC technical committee 23: Electrical accessories.

This second edition cancels and replaces the first edition published in 1984 and constitutes a technical revision.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
23G/181/FDIS	23G/186/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

Annex A is for information only.

PETIT APPAREILLAGE ÉLECTRIQUE – CORDONS-CONNECTEURS ET CORDONS D'INTERCONNEXION

1 Domaine d'application

La présente Norme internationale donne les prescriptions concernant les cordons-connecteurs et cordons d'interconnexion pour équipements électrodomestiques et équipements analogues.

Elle ne s'applique pas aux cordons-connecteurs pour usages industriels (avec fiches et prises mobiles selon la CEI 60309), ni aux cordons-élongateurs.

NOTE – Bien que les câbles souples d'alimentation équipés de fiches et prises mobiles démontables ne soient pas des cordons-connecteurs au sens de la présente norme, mais seulement assimilés à des cordons-connecteurs et destinés aux mêmes usages, il est recommandé de leur appliquer les prescriptions de la présente norme, pour autant qu'elles soient raisonnablement applicables.

2 Références normatives

Les documents normatifs suivants contiennent des dispositions qui, par suite de la référence qui y est faite, constituent des dispositions valables pour la présente Norme internationale. Au moment de la publication, les éditions indiquées étaient en vigueur. Tout document normatif est sujet à révision et les parties prenantes aux accords fondés sur la présente Norme internationale sont invitées à rechercher la possibilité d'appliquer les éditions les plus récentes des documents normatifs indiqués ci-après. Les membres de la CEI et de l'ISO possèdent le registre des Normes internationales en vigueur.

CEI 60050(151):1978, *Vocabulaire Electrotechnique International – Chapitre 151: Dispositifs électriques et magnétiques*

CEI 60083:1997, *Prises de courant pour usages domestiques et analogues, normalisées par les pays membres de la CEI*

CEI 60227: *Conducteurs et câbles isolés au polychlorure de vinyle, de tension nominale au plus égale à 450/750 V*

CEI 60245: *Conducteurs et câbles isolés au caoutchouc – Tension assignée au plus égale à 450/750 V*

CEI 60320-1:1994, *Connecteurs pour usages domestiques et usages généraux analogues – Partie 1: Prescriptions générales*

CEI 60320-2-2:1990, *Connecteurs pour usages domestiques et usages généraux analogues – Partie 2: Connecteurs d'interconnexion pour matériels électriques domestiques et analogues*

CEI 60536:1976, *Classification des matériels électriques et électroniques en ce qui concerne la protection contre les chocs électriques*

CEI 60884-1:1994, *Prises de courant pour usages domestiques et analogues – Partie 1: Règles générales*

Amendement 1 (1994)

Amendement 2 (1995)

ELECTRICAL ACCESSORIES – CORD SETS AND INTERCONNECTION CORD SETS

1 Scope

This International Standard specifies requirements for cord sets and interconnection cord sets for household and similar general purpose equipment.

It does not apply to cord sets for industrial purposes (with plugs and connectors according to IEC 60309) nor to cord extension sets.

NOTE – Although electrical supply flexes provided with rewirable plugs and connectors are not cord sets in the sense of this standard, but considered as being similar to cord sets and serving the same purpose, it is recommended to apply the requirements as specified in this standard to such assemblies as well as far as is reasonable.

2 Normative references

The following normative documents contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this International Standard. At the time of publication, the editions indicated were valid. All normative documents are subject to revision, and parties to agreements based on this International Standard are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the normative documents indicated below. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

IEC 60050(151):1978, *International Electrotechnical Vocabulary – Chapter 151: Electrical and magnetic devices*

IEC 60083:1997, *Plugs and socket-outlets for domestic and similar general use standardized in member countries of IEC*

IEC 60227: *Polyvinyl chloride insulated cables of rated voltages up to and including 450/750 V*

IEC 60245: *Rubber insulated cables – Rated voltages up to and including 450/750 V*

IEC 60320-1:1994, *Appliance couplers for household and similar general purposes – Part 1: General requirements*

IEC 60320-2-2:1990, *Appliance couplers for household and similar general purposes – Part 2: Interconnection couplers for household and similar equipment*

IEC 60536:1976, *Classification of electrical and electronic equipment with regard to protection against electric shock*

IEC 60884-1: 1994, *Plugs and socket-outlets for household and similar purposes – Part 1: General requirements*

Amendment 1 (1994)

Amendment 2 (1995)

3 Définitions

Pour les besoins de la présente Norme internationale, les définitions suivantes s'appliquent:

3.1

cordon-connecteur

Ensemble constitué d'un câble souple équipé d'une fiche non démontable et d'une prise mobile non démontable, destiné à relier un appareil d'utilisation ou matériel électrique à son alimentation électrique.

3.2

cordon d'interconnexion

Ensemble complet composé d'un câble souple, d'une fiche mobile mâle et d'une prise mobile non démontable, destiné à l'interconnexion de l'alimentation électrique d'un matériel électrique par un autre.

NOTE 1 – Les définitions des fiches non démontables et des prises mobiles non démontables sont données respectivement dans la CEI 60884-1 et dans la CEI 60320-1.

NOTE 2 – La différence entre un cordon-connecteur ou un cordon d'interconnexion et un cordon-prolongateur est que ce dernier est équipé d'un socle mobile au lieu d'une prise mobile et ne peut être utilisé pour connecter les appareils d'utilisation ou matériel électrique directement au réseau.

NOTE 3 – Des fiches non démontables, fixées à une longueur de câble, quelquefois appelées «cordons-connecteurs incomplets», sont couverts par la CEI 60884-1.

3.3

essai de type

Essai effectué sur un ou plusieurs dispositifs réalisés selon une conception donnée pour vérifier que cette conception répond à certaines spécifications. [IEV 151-04-15]

3.4

essai individuel de série

Essai auquel est soumis chaque dispositif en cours et/ou en fin de fabrication pour vérifier qu'il satisfait à des critères définis. [IEV 151-04-16]

4 Prescriptions générales

Les cordons-connecteurs et cordons d'interconnexion doivent être prévus et construits de façon qu'en usage normal leur fonctionnement soit sûr et que l'usager ou l'entourage ne puissent pas être mis en danger.

Des essais doivent être effectués pour démontrer la conformité aux règles de cette norme lorsqu'elles sont applicables.

Ces essais sont tels que

- les essais de type sont effectués sur des échantillons représentatifs de chaque cordon-connecteur et cordon d'interconnexion;
- les essais individuels sont effectués sur chaque cordon-connecteur et cordon d'interconnexion fabriqué selon cette norme, lorsqu'ils sont applicables.

NOTE – Les essais individuels sont spécifiés dans l'annexe A.

3 Definitions

For the purpose of this International Standard, the following definitions apply:

3.1

cord set

Assembly consisting of one flexible cable or cord fitted with one non-rewirable plug and one non-rewirable connector, intended for the connection of an electrical appliance or equipment to the electrical supply.

3.2

interconnection cord set

Assembly consisting of one cord with one non-rewirable plug connector and one non-rewirable connector, intended for the interconnection of the electrical supply from one electrical appliance or equipment to another.

NOTE 1 – The definitions of non-rewirable plug and non-rewirable connector are given in IEC 60884-1 and IEC 60320-1 respectively.

NOTE 2 – The difference between a cord set or an interconnection cord set and a cord extension set is that the latter has a portable socket-outlet instead of a connector and cannot be used to connect appliances or equipment directly to the electrical supply.

NOTE 3 – Non-rewirable plugs attached to a length of cord, sometimes called incomplete cord sets, are covered by IEC 60884-1.

3.3

type test

Test of one or more devices made to a certain design to show that the design meets certain specifications. [IEV 151-04-15]

3.4

routine test

Test to which each individual device is subjected during and/or after manufacture to ascertain whether it complies with certain criteria. [IEV 151-04-16]

4 General requirements

Cord sets and interconnection cord sets shall be so designed and constructed that in normal use their performance is reliable and without danger to the user or surroundings.

Tests shall be made to prove compliance with the requirements laid down in this standard, where applicable.

Tests are as follows:

- type tests are made on representative samples of each cord set and interconnection cord set;
- routine tests are made on each cord set and interconnection cord set manufactured to this standard, where applicable.

NOTE – Routine tests are specified in annex A.

5 Prescriptions

5.1 Prescriptions pour les composants

La fiche d'un cordon-connecteur doit être conforme aux prescriptions de la CEI 60884-1.

La prise mobile d'un cordon-connecteur doit être conforme aux prescriptions de la CEI 60320-1.

La fiche mobile mâle d'un cordon d'interconnexion doit être conforme aux prescriptions de la CEI 60320-2-2.

Le câble souple d'un cordon-connecteur ou d'un cordon d'interconnexion doit être conforme aux prescriptions de la CEI 60227 ou de la CEI 60245.

La conformité aux prescriptions concernant les fiches, les prises mobiles, les fiches mobiles mâles et les câbles souples est vérifiée par les essais spécifiés dans les normes correspondantes. Pendant l'essai d'un composant, il n'est pas tenu compte de son influence sur l'autre composant.

L'extrémité d'un conducteur câblé ne doit pas être consolidée par une soudure tendre aux endroits où le conducteur est soumis à une pression de contact, à moins que le moyen de serrage ne soit conçu de façon à éviter tout risque de mauvais contact dû à un flux froid de soudure.

5.2 Prescriptions pour l'assemblage

5.2.1 Tension assignée

La tension assignée de la prise mobile et du conducteur ou câble souple ne doit pas être inférieure à la tension assignée de la fiche. Pour les cordons d'interconnexion, la tension assignée de la prise mobile et de la fiche mobile mâle doit être la même.

5.2.2 Courant assigné

Le courant assigné de la fiche ne doit pas être inférieur au courant assigné de la prise mobile.

5.2.3 Classe du matériel

La fiche et la prise mobile doivent être d'un type prévu pour la connexion d'équipements de même classe, comme indiqué dans la CEI 60536.

Un cordon-connecteur comprenant une prise mobile pour matériel de classe II peut toutefois comporter une fiche pour matériel de classe I selon la CEI 60083 ou tout autre système à trois broches.

5.2.4 Marquage

Les fiches, les prises mobiles et les fiches mobiles mâles doivent être marquées comme indiqué dans les normes correspondantes.

Des cordons-connecteurs et cordons d'interconnexion non livrés avec un appareil d'utilisation et pour lesquels la fiche ou la fiche mobile mâle et la prise mobile n'ont pas été fabriquées par le même constructeur doivent, de plus, être marqués soit du nom du fabricant ou de la marque de fabrique, soit de la marque d'identification du fabricant du cordon-connecteur ou cordon d'interconnexion complet ou du vendeur responsable.

5 Requirements

5.1 Requirements for component parts

The plug of a cord set shall comply with the requirements of IEC 60884-1.

The connector of a cord set shall comply with the requirements of IEC 60320-1.

The plug connector of an interconnection cord set shall comply with the requirements of IEC 60320-2-2.

The cord of a cord set or interconnection cord set shall comply with the requirements of IEC 60227 or IEC 60245.

Compliance with the requirements for plugs, connectors, plug connectors and cords is checked by the tests specified in the relevant standards. During the test of one component, the influence on the other components of the assembly is ignored.

The end of a stranded conductor shall not be consolidated by soft soldering at places where the conductor is subject to contact pressure unless the clamping means is designed so as to obviate the risk of a bad contact due to cold flow of the solder.

5.2 Requirements for the assembly

5.2.1 Rated voltage

The rated voltage of the connector and the cord shall be not less than the rated voltage of the plug. For interconnection cord sets the rated voltage of the connector and the plug connector shall be the same.

5.2.2 Rated current

The rated current of the plug shall be not less than the rated current of the connector.

5.2.3 Class of equipment

The plug and the connector shall be of a type intended for the connection of the same class of equipment, as given in IEC 60536.

A cord set comprising a connector for class II equipment may, however, comprise a plug for class I equipment according to IEC 60083 or to other three-pin systems.

5.2.4 Marking

Plugs, connectors and plug connectors shall be marked as specified in the relevant standards.

Cord sets and interconnection cord sets that are not delivered together with an appliance and of which the plug or the plug connector and the connector have not been made by the same manufacturer shall, in addition, be marked with either the name, trade mark or identification mark of the maker of the complete cord set or interconnection cord set or of the responsible vendor.

Ce marquage ne doit pas être seulement porté sur l'emballage.

NOTE – Le marquage du nom, de la marque de fabrique, ou de la marque d'identification du fabricant ou du vendeur responsable peut être appliquée sur une bague entourant le cordon-connecteur.

Les fiches, prises mobiles, cordons-connecteurs ou cordons d'interconnexion pour matériels de la classe II ne doivent pas porter le symbole de la classe II (double carré).

5.2.5 Type de câbles

Les câbles souples d'un cordon-connecteur ou cordon d'interconnexion ne doivent pas être d'un type plus léger et de section plus faible que ceux indiqués dans le tableau suivant, en fonction du type de prise mobile incorporée dans le cordon-connecteur ou cordon d'interconnexion.

NOTE – Un câble souple de désignation numérique, selon le code CEI, plus basse que celle d'un autre câble souple est plus léger que ce dernier (par exemple 60227 IEC 42 plus léger que 60227 IEC 53).

Tableau 1 – Types de câbles souples pour cordons-connecteurs et cordons d'interconnexion

Prise mobile			Type le plus léger admissible de conducteur ou câble souple	Section minimale	
Courant assigné A	Classe du matériel	Pour conditions		mm ²	
0,2	II	Froides	60227 IEC 41		
2,5		Froides	60227 IEC 52	0,75	1)
2,5	II	Froides	60227 IEC 52	0,75	
6	II	Froides	60227 IEC 52	0,75	
10	I	Froides	60227 IEC 53	0,75	3)
10	I	Chaudes ou très chaudes	ou 60245 IEC 53	0,75	3)
10	II	Froides	60245 IEC 53	0,75	3)
10	II	Froides	ou 60245 IEC 51	0,75	3)
10	II	Froides	60227 IEC 53	0,75	3)
10	II	Froides	ou 60245 IEC 53	0,75	3)
16		Froides	60227 IEC 53	1	3)
16	I	Très chaudes	ou 60245 IEC 53	1	3)
16	II	Froides	60245 IEC 53	1	3)
16	II	Froides	ou 60245 IEC 51	1	3)
16	II	Froides	60227 IEC 53	1	3)
16	II	Froides	ou 60245 IEC 53	1	3)

¹⁾ Voir 5.2.6.

²⁾ Si la longueur du câble souple ne dépasse pas 2 m, on peut admettre une section nominale de 0,5 mm².

³⁾ Si le câble souple a une longueur de plus de 2 m, la section nominale doit être de

- 1 mm² pour les cordons-connecteurs et cordons d'interconnexion pour 10 A;
- 1,5 mm² pour les cordons-connecteurs et cordons d'interconnexion pour 16 A.

La conformité aux prescriptions de 5.2.1 à 5.2.5 est vérifiée par examen.

5.2.6 Longueur du cordon

La longueur du câble souple d'un cordon-connecteur ou d'un cordon d'interconnexion ne doit pas être supérieure à 2 m si le câble a une section au plus égale à 0,5 mm².

NOTE – Les câbles à fil rossette, de code de désignation 60227 IEC 41, ont une section inférieure à 0,5 mm².

This marking shall not only be put on the package.

NOTE – The marking of the name, trade mark or identification mark of the maker or responsible vendor may for example be applied on a sleeve provided around the cord set.

Plugs, connectors, cord sets or interconnection cord sets for the connection of class II equipment shall not be marked with the symbol for class II construction (the double square).

5.2.5 Type of cord

The cord of a cord set or interconnection cord set shall be not lighter than the type, and have a cross-sectional area not less than that specified in the following table, depending on the type of connector incorporated in the cord set or interconnection cord set.

NOTE – A cord of a lower IEC code designation (e.g. 60227 IEC 42) is lighter than a cord of a higher code designation (e.g. 60227 IEC 53).

Table 1 – Types of cords for cord sets and interconnection cord sets

Connector			Lightest type of flexible cable or cord	Minimum cross-sectional area
Rated current A	Class of equipment	For conditions		mm ²
0,2	II	Cold	60227 IEC 41	1)
2,5	I		60227 IEC 52	
2,5	II	Cold	60227 IEC 52	0,75
6	II		60227 IEC 52	
10	I	Cold	60227 IEC 53	0,75
10	I	Hot or very hot	or 60245 IEC 53	0,75
10	II		60245 IEC 53	0,75
10	II		or 60245 IEC 51	0,75
16	I		60227 IEC 53	0,75
16	I		or 60245 IEC 53	0,75
16	II	Cold	60227 IEC 53	1
16	II	Very hot	or 60245 IEC 53	1
16	II		60245 IEC 53	1
16	II		or 60245 IEC 51	1
16	II	Cold	60227 IEC 53	1
16	II	Cold	or 60245 IEC 53	1

1) See 5.2.6.

2) If the cord has a length not exceeding 2 m, a nominal cross-sectional area of 0,5 mm² is allowed.

3) If the cord has a length exceeding 2 m, nominal cross-sectional areas shall be

- 1 mm² for 10 A cord sets and interconnection cord sets;
- 1,5 mm² for 16 A cord sets and interconnection cord sets.

Compliance with the requirements of 5.2.1 to 5.2.5 is checked by inspection.

5.2.6 Length of cord

The length of the flexible cord of a cord set or interconnection cord set shall be not more than 2 m if the cord has a cross-sectional area of 0,5 mm² or less.

NOTE – Flat twin tinsel cords, IEC code designation 60227 IEC 41, have a cross-section less than 0,5 mm².

La longueur du câble est mesurée entre les points où le câble ou le dispositif de protection du câble entre dans la fiche ou la fiche mobile mâle et dans la prise mobile. S'il n'y a pas d'extrémité définie, la longueur est mesurée du point où le diamètre hors tout est supérieur de 1 mm au diamètre extérieur du câble. Pour les câbles méplats, l'accroissement du diamètre est mesuré selon le plus grand axe du câble.

La conformité aux prescriptions est vérifiée par examen et par mesure.

6 Continuité et polarité

Dans les cordons-connecteurs et cordons d'interconnexion utilisés dans les systèmes polarisés, la continuité entre les broches des socles de connecteurs et les alvéoles de prises mobiles correspondants doit être maintenue correctement dans chaque pôle.

La conformité est vérifiée par mesure.

7 Prescriptions CEM

NOTE – Les prescriptions pour les accessoires comprenant des composants électroniques ne sont pas inclus, la nécessité n'en ayant pas encore été établie.

7.1 Immunité

7.1.1 Cordons-connecteurs et cordons d'interconnexion ne comprenant pas de composants électroniques

Ces cordons-connecteurs et cordons d'interconnexion ne sont pas sensibles aux perturbations électromagnétiques normales; par conséquent aucun essai d'immunité n'est requis.

7.2 Emission

7.2.1 Cordons-connecteurs et cordons d'interconnexion ne comprenant pas de composants électroniques

Ces cordons-connecteurs et cordons d'interconnexion ne sont pas générateurs de perturbations électromagnétiques; en conséquence, aucun essai n'est nécessaire.

NOTE – Ces cordons-connecteurs et cordons d'interconnexion peuvent occasionnellement générer des perturbations électromagnétiques seulement durant les manœuvres d'insertion et de retrait des accessoires. La fréquence, le niveau et les conséquences de ces émissions sont considérés comme faisant partie de l'environnement électromagnétique normal.

The length of the cord is measured between the points where the cord or cord guard enters the plug or plug connector and the connector respectively. If there is no definite end, the length is measured from the point where the overall diameter is 1 mm more than the outer diameter of the cord. For flat cords, this increased diameter is measured over the larger axis of the cord.

Compliance with the requirements is checked by inspection and measurement.

6 Continuity and polarity

In cord sets and interconnection cord sets for use in polarized systems, the continuity between corresponding plug-pins and connector-contacts shall be maintained correctly in each pole.

Compliance is checked by measurement.

7 EMC requirements

NOTE – Requirements for accessories incorporating electronic components are not included as the need has not yet been established.

7.1 Immunity

7.1.1 Cord sets and interconnection cord sets not incorporating electronic components

These cord sets and interconnection cord sets are not sensitive to normal electromagnetic disturbances and therefore no immunity tests are required.

7.2 Emission

7.2.1 Cord sets and interconnection cord sets not incorporating electronic components

These cord sets and interconnection cord sets are not generating electromagnetic disturbances, consequently no emission tests are necessary.

NOTE – These cord sets and interconnection cord sets may only generate electromagnetic disturbances during occasional operations of insertion and withdrawal of the accessories. The frequency, the level and the consequences of these emissions are considered as part of the normal electromagnetic environment.